

Public Res c 155

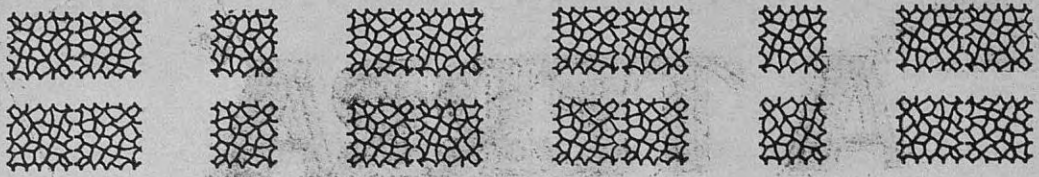
A. 730

"A TERRA"

REVISTA MENSUAL
ORGANO DEL CENTRO GALLEGO



CÓRDOBA (R. A.)



Hilo "Cometa"



Sedoso - Brillante - Fuerte

Superior a todos

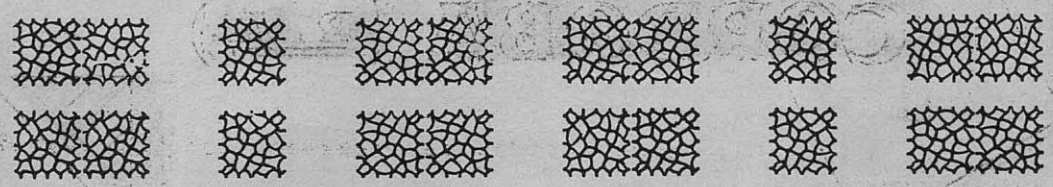
20%

Mas barato

Importadores:

HERIBERTO MARTINEZ & Cía.

Córdoba



Banco Edificador de Córdoba

SOCIEDAD ANÓNIMA COOP. LTDA.

SAN GERÓNIMO, 143 — CÓRDOBA

Préstamos Hipotecarios — Seguros contra Incendios
Administración de Propiedades

DIRECTORIO:

Dr. Benjamín Otero Capdevila — Sr. José Minetti — Sr. Emilio Segundo Dianda — Sr. Demetrio Brusco
Sr. Fernando L. Giménez — Sr. Manuel Posada — Sr. Rafael Calvo — Sr. Guillermo O'Mullane
Dr. Carlos Castellano — Sr. Atlántico Dianda. SÍNDICOS: Sr. Juan Kegeles — Sr. Pedro Placcini.

“La Cantábrica”

Fábrica de Colchones Elásticos a Fuerza Motriz

Especialidad en composturas pertenecientes al ramo

Ramón Rey

Se atiende todo pedido de la campaña

Se hacen Armazones para catres de lonas

24 de Septiembre, 373—Córdoba

Gran Triunfo Científico

Para combatir eficazmente en pocos días la bienorragia, flujos blancos y todas enfermedades de las vías urinarias, etc. ::

Tomad los renombrados sellos Antibenorrágico del

Dr. SCOLARI

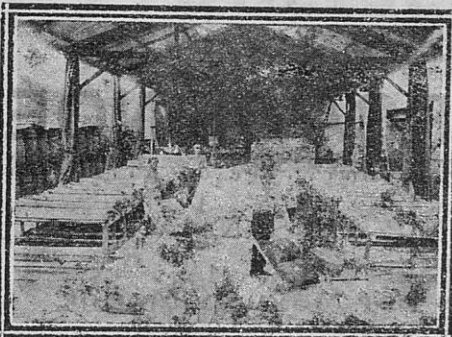
DE MILAN

¿Queréis Salud y Vigor? Tomad el afamado tónico reconstituyente y nutritivo de

Dr. SCOLARI

Depósito general en Córdoba: FARMACIA PIAZZA

Calle 24 de Septiembre y Rivadavia



“La Primitiva”

Fábrica de Cristal de Soda

La única en el país montada con todos los adelantos modernos, en competencia tanto en calidad como en precio, con sus similares importados.

Se mandan muestras a quien las solicite.

Vélez Sársfield 1315 — Teléfono 3899

Cortizo & Cia.

Empresa General de Pintura

Letreros de todo estilo

Especialidad en letras de oro y letreros luminosos vitreaux

Pintura de Obras, Decoraciones y Empapelados — Precios módicos

M. Fernández & Cia.

24 de Septiembre 168

Córdoba

Manuel Rey

Sucesor de

MARTINEZ & REY

Casa Fundada el año 1876

ALMACÉN POR MAYOR

DE COMESTIBLES
BEBIDAS Y FERRETERÍA

Importación y Consignación

261 - Independencia - 263

TELÉFONO 285

Córdoba

39 - Corrientes - 41

Dirección telegráfica: MARTIREY

Almacen y Bazar "Olimpia"

- DE -

JUSTO VILA

CASA DE CONFIANZA

25 de Mayo y Maipú

Teléfono 3806

CÓRDOBA

Casa Porto

SOMBRERERÍA Y CAMISERÍA

Artículos generales para hombre

89 Rosario de Santa Fé 95

Plaza San Martín

Teléfono 3517 - CORDOBA



Ferretería EL ARCA DE NOÉ

JUAN P. DE SANTIAGO

Ventas por Mayor y Menor

Rivadavia 230 al 238

Teléfono 3461

Córdoba

Molino Centenario

- DE -

José Minetti y Cía.

Harinas: 000 Graciela - 00 Graciela - Especial Cero

Boulevares Wheelwright y Centenario - Córdoba

Banco Español del Río de la Plata

CASA MATRIZ: RECONQUITSA, 200 — BS. AIRES

| | | | |
|-------------------|-------|------------------|------|
| Capital suscrito | | \$ 100.000.000.— | m/n. |
| Capital realizado | | „ 98.875.380.— | „ |
| Fondo de reserva | | „ 49.380.452.— | „ |

Sucursales en el Exterior: Barcelona, Bilbao, Coruña, Génova, Hamburgo, Londres, Madrid, Montevideo, París, Río de Janeiro, San Sebastián, Valencia, Sevilla y Vigo.

Sucursales en el Interior: Adolfo Alsina, Azul, Bahía Blanca, Balcarce, Córdoba, Dolores, La Plata, Lincoln, Mar del Plata, Mendoza, Mercedes (Buenos Aires), Nueve de Julio, Pehuajó, Pergamino, Rafaela, Rivadavia, Rosario, Salta, San Juan, San Nicolás, San Pedro (Buenos Aires), Santa Fe, Santiago del Estero, Tres Arroyos y Tucumán.

Agencias en la Capital: Núm. 1, Pueyrredón 185; núm. 2, Almirante Brown 1201; núm. 3, Vieytes 1902; núm. 4, Cabildo 2027; núm. 5, Santa Fe 2201; núm. 6, Corrientes y Anchorena; núm. 7, Entre Ríos 1145; núm. 8, Rivadavia 6902; núm. 9, Bernardo Irigoyen 364; núm. 10, Bernardo de Irigoyen 1600.

CORRESPONSALES DIRECTOS EN TODOS LOS PAISES

El Banco Español del Río de la Plata con su extensa red de sucursales en la República Argentina y en el extranjero, está en excelentes condiciones para atender a su clientela en toda clase de iniciativas que favorezcan el intercambio con el exterior y contribuyan al desarrollo de los negocios en el país.

ABONA:

CAJA DE AHORROS 4 o/o
CUENTAS CORRIENTES 1 o/o

SUCURSAL CÓRDOBA:

RIVADAVIA esq. ROSARIO DE SANTA FÉ

Aserradero y Carpintería

Depósito de Maderas del País

*Existencia permanente
de puertas y ventanas*

Francisco Alsina y Cia.

Boulevard Guzmán 236 - 288

Casilla Correo 40

Córdoba

Teléfono 2011

Banco Alemán Transatlántico

Sucursal en Córdoba: Calle SAN JERONIMO, 132 al 138

EN BUENOS AIRES: { Oficina principal: BARTOLOMÉ MITRE y RECONQUISTA.
Sucursal Núm. 1: CALLAO y CORRIENTES.
Sucursal Núm. 3: Calle LIMA, 1666

SUCURSALES EN: **La Argentina:** Buenos Aires, Bahía Blanca, Córdoba, Mendoza, Rosario de Santa Fé, Valdivia, Temuco. — **Uruguay:** Montevideo. — **Chile:** Valparaíso, Santiago, Antofagasta, Iquique, Concepción. — **Perú:** Lima, Callao, Arequipa. — **Bolivia:** La Paz, Oruro — **España:** Barcelona, Madrid. — **Brasil:** Río de Janeiro, Sao Paulo.

CASA MATRIZ

Deutsche Ueberseeische Bank, Berlín

El Banco se encarga de todas clases de operaciones bancarias.

Emite giros sobre todas las plazas comerciales del mundo, descuenta pagarés y letras comerciales; abre cuentas corrientes y recibe depósitos a plazo fijo y en caja de ahorros.

El Banco BONIFICA en Cuentas Corrientes 1 o/o
a plazo fijo convencional
en Caja de Ahorros sino se retira antes de dos
meses desde \$ c/l. 10. 4 o/o

Jorge Krug, GERENTE.

PILSEN Y MUNICH

**CERVEZA
de Calidad**



(MARCA REGISTRADA)

◀ **TIPO** ▶
EUROPEO

El secreto del éxito de nuestros productos reside
únicamente en su composición de

PURA MALTA Y LUPULO

constituyendo de este modo la bebida más sana



**CERVECERÍA CÓRDOBA
E. MEYER & Cia.**

TELÉFONO 3509

"A TERRA"

Año
II

Director:
Manuel Fernández Gonzalez
Administrador:
J. López Gallego

Administración:
ITUZAINGO. 169

Núm.
13

Córdoba, Mayo de 1921

N. de R. — Esta Revista se distribuirá gratuitamente entre los señores socios del "Centro Gallego" de Córdoba.

OTRA — Toda colaboración espontánea sobre temas regionales, merecerá nuestra especial acogida, pero la Dirección se reserva el derecho de publicarlas. No se devuelven los originales ni se mantendrá correspondencia con los interesados.



Romeros de San Andrés de Teixido

Cuadro al óleo de José Seijo Rubio

Convocatoria

Asamblea General Ordinaria

De acuerdo con lo que establece el artículo 29 de los Estatutos la Junta Directiva del Centro Gallego convoca a los señores socios activos a la Asamblea General Ordinaria que se celebrará el día 19 de Junio, en el local social Ituzaingó 169, a las 16 horas, para tratar la siguiente

ORDEN DEL DIA

- 1.º — Lectura y aprobación del acta de la asamblea anterior.
- 2.º — Aprobación e impugnación del resumen general de las cuentas del ejercicio 1920-1921.
- 3.º — Lectura y aprobación de la Memoria correspondiente al ejercicio 1920-1921.
- 4.º — Elección de dos socios para que firmen el acta de la presente Asamblea, en representación de los concurrentes a la misma.
- 5.º — Designación de tres señores socios que practiquen el escrutinio.
- 6.º — Elección de los once miembros que formarán la J. D. para el periodo 1921-1922, en reemplazo de los señores Juan A. Méndez, Manuel Rapalo, Manuel Rua, Salvador R. Caraza, Juan P. de Santiago, I. López Gallego, Manuel Fernández, Justo Vila, José González, Saturnino Domínguez, y José Barcia.

Se recomienda a los señores socios su asistencia.

De no haber número suficiente para celebrar la asamblea quedan citados para el próximo domingo.

IMPORTANTE

Unicamente podrán concurrir a esta Asamblea los socios Activos y que se hallen al corriente con el pago de la cuota mensual.

MANUEL RUA
Secretario

JUAN A. MÉNDEZ
Presidente

MEMORIA correspondiente al período 1920-1921

Señores consocios:

Cumpliendo lo prescripto en el inciso e) del artículo 25 de nuestro reglamento social, nos es muy grato presentar al estudio y aprobación de la Asamblea, la memoria y balance general de la Sociedad correspondiente al período que finalizó en el mes de Mayo.

Satisfecha la Junta Directiva del resultado obtenido en la gestión que le habeis encomendado y a cuyo éxito concurrió en gran parte la buena disposición de todos los asociados, halla esta ocasión propicia para estenderse en consideraciones, a fin de llevar a vuestro convencimiento, que la labor desarrollada dentro de este ejercicio, fué completa y ha necesitado de todas las energías de los componentes de la Junta, para que aquella pudiese manifestarse brillante en su resultado y digna de vuestra aprobación.

Prestadle, pues, vuestro asentimiento, si lo merece, y si hallais en ello motivo de reprobación, disculpadlo en mérito a la intención noble y patriótica en que, os aseguramos, se basaron nuestros actos administrativos que vais a analizar.

Os invitamos a dar vuestro fallo justiciero y poseidos de la rectitud en que él habrá de basarse, una satisfacción nos mueve a significaros nuestro orgullo, que es el vuestro, ya que bajo una misma inspiración hemos obrado, al manifestarnos dignos de la confianza que en nosotros depositasteis, al elevarnos a la dirección de nuestra floreciente y querida Sociedad que día a día va escalando en notable ascensión al pináculo que el destino le tiene reservado.

Resultados económicos

A pesar de los obstáculos que hemos tropezado en todo el ejercicio fenecido no fué óbice para que alientos de bonanza impulsaran en progresiva marcha ascendente, las fuerzas económicas de la Sociedad, permitiendo aventurar, tomando como base el resultado económico, que hoy señalamos con íntima satisfacción que el porvenir del CENTRO GA-

LLEGO DE CÓRDOBA, no es ya una palabra vana, sinó un hecho real que se palpa y que permite hacer sobre él las mayores ilusiones.

Así vemos aumentado en \$ 3.472.60 el capital social al cerrar el balance general, cuyo cuadro establecemos más adelante, y su estudio os encarecemos hagais detenidamente, para propia satisfacción.

Cierra pues el ejercicio con un capital líquido de \$ 8.024.12 $\frac{m}{n}$, que es un aumento de \$ 2.615.42 $\frac{m}{n}$ sobre el ejercicio 1919-1920 y de lo que se halla satisfecha en grado sumo esta Junta y espera que vosotros os sentireis por igual satisfechos también, del resultado obtenido en ese rublo.

Hemos de señalar aquí uno de los motivos que contribuyeron también muy eficazmente al resultado en el ejercicio. Nos referimos al aumento de las cuotas y cobranza, a la que se le ha prestado la atención debida, al objeto de reducir a la mínima expresión el importe de los recibos por bajas y aumentando en lo posible los reingresos.

Terminamos este capítulo asegurando que las finanzas de la Sociedad robustecidas con el resultado económico que os ponemos de manifiesto van en constante progreso, y que esperamos se robustecerán más con vuestro común esfuerzo, el cual debe tender a conseguir el mayor número de asociados.

Reorganización Administrativa

Sabido es que el éxito de toda sociedad depende en gran parte de la bondad de sus bases administrativas, esta Junta Directiva creyó la necesidad de introducir mejoras en la administración del Centro hasta ese momento dispensadas por la sencillez de los asuntos en que mucho se libraba a la memoria de los encargados de su dirección.

Hoy que los intereses del Centro, se han elevado notablemente y por consiguiente son mayores y más complicadas sus operaciones, creemos haber procedido con acierto al resolver nombrar un Gerente con el sano propósito de

salvar responsabilidades inherentes a cada cargo y el de cumplir también con el deber de velar como corresponde por los intereses de la Institución.

Comisión de Fiestas

Digna de todo encomio es la labor que los componentes de esta comisión viene desarrollando, a ella se le debe también en parte el aumento del capital social, pues dicha comisión fué la que se brindó para llevar a cabo la colecta con que se están sufragando los gastos que originó el escenario de reciente construcción, cuyo valor es de \$ 1.000 mⁿ habiéndose recolectado por la comisión de fiestas la suma de \$ 580 mⁿ, destinadas a la obra de referencia.

Festivales

El culto a la patria, que es deber ineludible de todo ser consciente, se santifica en nuestras fiestas, los típicos *Xantar* que tanto han contribuido a rememorar el rincón nativo, ha dado a la vez ocasión de que nuestra sociedad, sea cada día más conocida; la festividad de Santiago Apostol, fué conmemorada por nuestro Centro con inusitado esplendor; el gran día de La Raza, también lo celebró nuestra sociedad con la brillantez que fecha tan memorable requería, contribuyendo en aquella ocasión en los festivales llevados a cabo en el Rivera Indarte y recolectando la comisión de señoritas designadas al efecto la suma de \$ 979 mⁿ por venta de medallas cuya cantidad fué entregada en oportunidad a las autoridades del proyectado Hospital Español; por último hemos tenido una brillante reunión familiar conmemorando la gloriosa fecha del 2 de mayo.

Estos son los festivales más importantes y que esta J. D. se ha complacido en celebrar cumpliendo así con lo estatuido en el inciso f) del artículo 24 de nuestros Estatutos Sociales.

Movimiento de Socios

No es una cifra que nos halaga a decir verdad, la que denota la existencia total de los socios hasta el mes de abril si se reconoce que nuestra colectividad está representada con un porcen-

taje elevadísimo entre todas las que pueblan esta provincia.

Grande es el flujo y reflujo que se produce mes a mes en el movimiento general de asociados y eso demuestra que se dedica preferente atención a esta parte muy esencial de la administración.

De un tiempo a esta parte se esta haciendo una intensa propaganda, de cuyos resultados no estamos quejosos, pues ha permitido atraer a la masa una buena parte de elementos dispersos que hoy ayudan a sostener sobre sólida base la obra que todos por igual estamos empeñados en levantar.

Sin embargo mayores hubiesen sido los beneficios obtenidos con esta propaganda si todos, atendiendo nuestro patriótico llamado, contribuyesen a la obra grande que se realiza.

Hemos de insistir, ya que esta ocasión se nos presenta propicia, en recomendaros presteis todos vuestros entusiasmos en hacer prosélitos para nuestra causa. Hay ancho campo donde obrar, un número considerable de conterráneos que desconocen los fines mutualistas que nos proponemos y un hogar que espera cobijar a todos, confundidos en un solo y fraternal abrazo.

A la obra, pues, con toda voluntad, que es como el triunfo se abrevia.

Relaciones sociales

Dejamos constancia con íntima satisfacción que las relaciones que el Centro mantuvo con todas las sociedades con quién está vinculado, han sido cordialísimas y en su preocupación constante de aumentarlas con valiosísimas adquisiciones, procuró por todos los medios a su alcance la difusión de su Organó Oficial revista A TERRA, medio eficaz para tal objeto.

Nuestro Centro sostiene actualmente relaciones con las siguientes Sociedades: en esta ciudad con la Asociación Española de Socorros Mutuos, Sociedad Española de Beneficencia, Círculo Español, Centro Castellano, Círculo Aragonés, Centro Catalán, Orfeón Ciudadela y Centro Balear.

Sostiene también nuestro Centro relaciones con los Centros hermanos de Buenos Aires, Habana, Montevideo, Rosario de Santa Eé, Santa Fé y Avella-

nedas, y con las Casas de Galicia de Buenos Aires y Montevideo.

Nos es altamente satisfactorio dejar constancia que nuestra revista A TERRA ha contribuido en gran parte a obtener tan valiosas relaciones, lo demuestra bien palmariamente el hecho de tener en actualidad intercambio con los Boletines de los Centros Gallegos de Buenos Aires, Avellaneda, Habana y Montevideo, con las revistas «Acción Gallega» y «Alma Gallega» de las Casas de Galicia de Buenos Aires y Montevideo respectivamente, y con «Eco de Galicia» y «Heraldo Gallego», de la Habana.

Como intercambio recibense también de nuestra región los semanarios «Las Riveras del Eo», «El Heraldo de Vivero», «La Voz de Mondoñedo», «Heraldo Guardés», «La Voz del Miñor», «Heraldo de Villalba» y «El Tea».

Por el mismo concepto recibense también, el Boletín de la Real Academia Gallega y la publicación de la Hermandad da Fala de Coruña «A Nosa Terra», y por último tenemos intercambio con la revista «La Raza», «El Heraldo Gallego» de Buenos Aires, y «Horizontes», y Boletín del Centro de Almaceneros Minoristas de esta ciudad.

Socio fallecido

Con sentimiento tenemos que consignar la muerte de uno de nuestros más entusiastas socios; tratáse del Sr. Germán Ancochea, acaecida el día 26 de Octubre ppdo.

Su desaparición fué llorada por todos como una verdadera pérdida para nuestra institución que lo contara entre los más fervientes propulsores de su progreso, al cual contribuyera en toda ocasión con su voluntad y su experiencia.

Socio honorario

Como una prueba de gratitud merecida, justo es consignarlo, fué nombrado Socio Honorario de nuestra institución el Sr. Francisco Grandmontagne, acuerdo tomado en sesión de fecha 29 de Agosto ppdo. por sus notables escritos referentes a nuestra región.

Cambios en la Junta Directiva

En el ejercicio finalizado se celebró una Asamblea Extraordinaria con fecha 5 de Diciembre último, para cubrir las vacantes originadas por renuncia de los señores Plácido Torres, Manuel Fernández López, y Benito Meira, por ausencia.

Por la Comisión Directiva:

MANUEL RUA
Secretario

JUAN A. MENDEZ
Presidente

CUADRO COMPARATIVO DEL ESTADO Y EVOLUCION DEL CENTRO SEGUN BALANES PRACTICADOS AL FINAL DE CADA UNO DE SUS TRES AÑOS DE EXISTENCIA

| | ACTIVO | PASIVO | LIQUIDO |
|---------------------|-------------|-----------|-------------|
| Periodo 1918-1919.. | \$ 5.364.05 | \$ 812.53 | \$ 4.551.52 |
| » 1919-1920..... | » 6.242,45 | » 833.75 | » 4.408.70 |
| » 1920-1921..... | » 8.044.72 | » 20.60 | » 8.024.12 |

Alpargatas

Antirreumáticas impermeables «DURA», marca registrada, duran por tres pares de otra clase.

Zapatillas

Marca «LLAVE», Escarpín cosidas con alambre varios tipos, doble capellada, reforzadas.

Zapatos y Botitas

De prunela y lona gris, canela, negra a rayas y en blanco.

Manuel Ducha y Cía.

Sucesor de N. Adot y Hno.

Alvear esq. 24 Septiembre

Teléfono 2118 - Córdoba

Ventas al por mayo-Stock permanente

Inventario de muebles y útiles al 30 Abril de 1921

| | | | |
|--|-----------|--|-------------------|
| 5 Juegos Muebles con una mesa | \$ 1300.— | 4 Plantas palmera | » 15.— |
| 1 Docena sillas tapizadas | » 160.— | 1 Cuadro Méndez Núñez | » 60.— |
| 1 Biblioteca | » 600.— | » Alegórico, Argentina y Galicia | » 60.— |
| 1 Mesa para la biblioteca | » 50.— | Varias prendas teatro | » 30.— |
| 2 Arañas 3 luces c/u. | » 32.— | 1 Mesa para dibujo | » 49.35 |
| 1 » Salón fiestas | » 200.— | 2 Caballetes | » 29.60 |
| 2 Paneaux Salón fiestas | » 150.— | 2 Mesitas máquinas escribir | » 16.— |
| 2 Jarrones » | » 30.— | 1 Cuadro Concepción Arenal | » 30.— |
| 2 Floreros | » 20.— | 1 » P. Feijoo | » 10.— |
| 1 Juego Mimbres | » 120.— | 1 Mapa grande biblioteca | » 10.— |
| 1 Gobelino | » 50.— | 1 Imprenta de mano | » 6.— |
| 1 Cuadro al óleo Rey de España | » 100.— | 12 Jarros barro | » 8.40 |
| 2 Cuadros Próceres Argentinos | » 10.— | 80 Tazas blancas | » 48.— |
| 6 Mesas redondas de vidrio | » 138.— | 1 Cuadro idilio gallego | » 3.— |
| 1 Reloj de pared | » 20.— | 6 » chicos en secretaría | » 6.— |
| 1 Espejo de reclamo | » 30.— | 1 Tablero damas y ajedrez | » 8.— |
| 6 Macetas para plantas | » 30.— | 5 Objetos de arte | » 36.— |
| 3 Cuadros anunciadores | » 21.— | 2 Globos grandes para luz | » 20.— |
| 12 Aparatos colorar diarios | » 14.50 | 1 Cajón juguetes y adornos car- naval | » 30.— |
| 2 Focos puerta calle | » 60.— | 1 Espejo Tualet señoras | » 22.— |
| 1 Percha de pie | » 7.50 | 1 Escalera | » 14.40 |
| 2 Lavatorios de marmol | » 75.— | Por amortización del piano | » 1900.— |
| 18 Brazos para luz e instalaciones eléctricas | » 563.35 | Avalúo del escenario | » 1000.— |
| 2 Espejos en la escalera | » 120.— | | <u>\$ 8009.—</u> |
| 2 Columnas y una estatua | » 20.— | De la revista A TERRA: | |
| 1 Mesa escritorio | » 105.— | Una mesa escritorio | » 32.— |
| 9 Sillas asientos de madera | » 36.— | Libros en venta | » 25.— |
| 1 Felpudo | » 23.— | Dos colecciones Clichés | » 75.— |
| 1 Alfombra | » 153.35 | Otros útiles | » 10.— |
| 1 Prensa de copiar | » 16.— | | <u>\$ 142.—</u> |
| 4 Perchas | » 8.— | | <u>\$ 8151.—</u> |
| 45 Varillas metal camino escalera | » 64.50 | Deduciendo 10 % por uso de Mue- bles. | » 815.— |
| 12 Salivaderas | » 15.85 | | <u>\$ 7335.90</u> |
| 1 Espejo de lujo | » 50.— | | |
| 3 Grabados escudos Centro Gallego | » 7.50 | | |
| 2 Escudos en cristal España y Ga- licia | » 60.— | | |
| 3 Astas banderas | » 12.— | | |
| 1 Lote visillos | » 124.— | | |

Estado administrativo al 30 Abril 1921

ACTIVO

| | |
|---------------------------------------|------------------------|
| MUEBLES Y UTILES..... | \$ 7.335.90 |
| CUOTAS A COBRAR..... | » 195.— |
| ALQUILERES A COBRAR..... | » 40.— |
| TELEFONO..... | » 14.— |
| EFFECTIVO EN CAJA SOCIAL..... | » 45.82 |
| » » » REVISTA..... | » 20.— |
| » » » PARA UN CUADRO Sr. DATO..... | » 74.— |
| AMORTIZACION BILLARES Y REFORMAS..... | » 320.— |
| TOTAL..... | \$ m/n 8.044.72 |

PASIVO

| | |
|--|-------------------------|
| A CALLEJA Hnos., POR SUSCRIPCION REVISTAS..... | \$ 20.60 |
| DIFERENCIA DEL ACTIVO AL PASIVO..... | » 8.024.12 |
| TOTAL..... | \$ m/n. 8.044.72 |
| SALDO LIQUIDO..... | 8.024.12 |

Movimiento de Caja desde 1.º abril de 1920 al 30 de abril de 1921

| | | | | | |
|--------------------|---------------------|----------|----------------------------|--|--|
| 1920 — Abril | Entradas: \$ 763.50 | | | | |
| | Salidas: » 699.85 | \$ 63.65 | saldo que pasa a Mayo | | |
| » — Mayo | Entradas: » 675.95 | | | | |
| | Salidas: » 644.80 | » 31.15 | » » » » Junio | | |
| » — Junio | Entradas: » 637.30 | | | | |
| | Salidas: » 557.00 | » 80.30 | » » » » Julio | | |
| » — Julio | Entradas: » 737.70 | | | | |
| | Salidas: » 762.20 | » 24.50 | Déficit que pasa a Agosto | | |
| » — Agosto | Entradas: » 1130.00 | | | | |
| | Salidas: » 544.90 | » 585.10 | saldo que pasa a Setiembre | | |
| » — Setiembre ... | Entradas: » 1831.25 | | | | |
| | Salidas: » 1684.77 | » 146.48 | » » » » Octubre | | |
| » — Octubre | Entradas: » 3415.08 | | | | |
| | Salidas: » 3273.30 | » 141.78 | » » » » Noviembre | | |
| » — Noviembre .. | Entradas: » 664.78 | | | | |
| | Salidas: » 572.55 | » 92.23 | » » » » Diciembre | | |
| » — Diciembre... | Entradas: \$ 563.23 | | | | |
| | Salidas: » 567.00 | » 33.77 | Déficit » » » Enero-1921 | | |
| 1921 — Enero | Entradas: » 771.10 | | | | |
| | Salidas: » 761.87 | » 9.23 | saldo que pasa a Febrero | | |
| » — Febrero | Entradas: » 587.23 | | | | |
| | Salidas: » 573.45 | » 13.78 | » » » » Marzo | | |
| » — Marzo | Entradas: » 850.78 | | | | |
| | Salidas: » 526.35 | » 324.43 | » » » » Abril | | |
| » — Abril | Entradas: » 1023.83 | | | | |
| | Salidas: » 978.01 | » 45.82 | » » » » Mayo | | |

JUAN P. DE SANTIAGO

Tesorero.

◊◊◊◊ FARMACIA Y DROGUERIA ◊◊◊◊
AMERICANA

La mejor instalada en Córdoba.—La que atiende mejor a su clientela.—Haga sus compras en ella, :: economiza dinero y garantiza su salud. ::

Vélez Sarsfield 310 al 314
 (Frente al Teatro Rivera Indarte)

CÓRDOBA
 Teléfono 3931



Nómina de Socios en abril de 1921

FUNDADORES

Sres:
 Juan P. de Santiago
 Juan A. Méndez
 Ismael López Gallego
 Francisco Fernández
 Francisco Paratch
 José Casal Caeiro
 Manuel Osorio
 Jesús C. Moure
 Ricardo F. Rosales
 Heriberto Martínez
 Albino Area
 Angel Infante
 Alejandro Losada
 Manuel Fernández
 José Losada
 Manuel Rapalo
 Eligio López
 Perfecto López
 Manuel López
 José Bouza Costas
 Telesforo Blanco
 José Pérez Areosa
 Juan López
 Diego Rodríguez
 José Barcia
 Antonio Rodríguez
 Saturnino Domínguez
 Enrique Fernández
 Manuel Caeiro
 Gabriel V. González
 José A. Piñeiro
 Manuel Barcia
 Amancio Nuñez
 Salustiano Villanueva
 José M. Rodríguez
 José Carballo
 Manuel Romero
 Santiago Pérez Areosa
 Salvador R. Caraza
 Antonio Boullosa
 Manuel Garrido

HONORARIOS

Sres:
 Gobernador de la Provincia
 Vicecónsul de España
 Dr. Juan F. Cafferata
 Francisco Grandmontagne

DE MÉRITO

Sres:
 Juan P. de Santiago
 Manuel Rapalo
 Heriberto Martínez
 Manuel Fernández
 Salvador Valldaura
 Ignacio Martínez

ACTIVOS

Sres:
 Juan P. de Santiago
 Juan A. Méndez
 Ismael López Gallego

Francisco Fernández
 Francisco Paratch
 José Casal Caeiro
 Manuel Osorio
 Jesús C. Moure
 Ricardo F. Rosales
 Heriberto Martínez
 Albino Area
 Alfredo Cochón
 Angel Infante
 Alejandro Losada
 Manuel Fernández
 José Losada
 Manuel Rapalo
 Eligio López
 Perfecto López
 Manuel López
 Joaquín Mira
 José Pouza Costas
 Telesforo Blanco
 Santiago Pérez Areosa
 Juan López
 Diego Rodríguez
 José Barcia
 Antonio Rodríguez
 Saturnino Domínguez
 Enrique Fernández
 Manuel Caeiro
 Waldo Suarez
 Gabriel V. González
 José Porto
 José Rechou
 Salvador R. Caraza
 Miguel Dieguez
 Germán García
 Salustiano Villanueva
 Amancio Nuñez
 Manuel Rua
 Manuel Barcia
 José Pérez Areosa
 Bernardo Fernández
 Rafael Calvo
 Manuel Gayoso
 José González
 José A. Piñeiro
 Manuel Garrido
 Manuel Romero
 Tirso López
 Antonio Gómez
 Martín Sánchez
 Rafael Pérez Villamarin
 Edelmiro Otero
 Dionisio Miguez
 Salustiano Cascudo
 José M. Rodríguez
 José Dopazo
 Manuel Dopazo
 Emilio López
 Sabino Casal
 Antonio López
 Juan Deza
 Ramón Rey
 Albino García Area
 José Sainza
 Manuel de la Rua (h)
 Manuel Rodríguez

Pedro Moreira
 Antonio Rivero
 Secundino E. Rey
 Benito Iglesias
 Carlos Quiroga
 Camilo Ramos
 José Touza Onil
 José M. Méndez
 Santiago Rey Taboada
 Ramón Roldán
 José Caeiro
 Pascual Losada
 Alfonso P. Coteló
 Cesar Pérez Villamarín
 Antonio Martínez Pérez
 Aquilino Laje
 Luis Carballo
 José Ferradás
 Jesús Area
 Rafael Galdo
 Manuel Domínguez
 Antonio Pato
 Sergio Pato
 Ricardo Fernández
 Justo Vila
 Francisco Pastoriza
 Maximino Souto
 Luis Vila
 Camilo Cortizo
 Amador Lamas
 Faustino López
 Modesto Moreira
 Francisco Rubido
 Manuel Freijeiro
 Camilo Cid
 Pablo Formoso
 Anselmo Peleteiro
 David Pérez
 Manuel Arca
 Roberto E. Peña
 Gabino Otero
 Juan Rapalo
 Manuel Fernández López
 Manuel Vázquez Rey
 Joaquín M. Jones
 Ricardo Galdo
 Antonio Boulosa
 Agustín Orelo
 Eumenio Ancochea
 Heraclio Pereyra Pérez
 Aurelio Ferreyro
 Pedro Ancochea
 Evaristo Alonso
 Bernardino Ramos
 Antonio Pérez Cortes
 Manuel Crespo
 Antonio M. Fernández
 Eugenio Acuña Villa
 José M. Gómez
 Manuel Veiga
 Antonio Pérez
 Ramón Rivero
 Manuel Alonso
 Eloy Martínez
 José Garrido
 Asencio Bernal
 Angel Pérez Porto
 Félix Prieto
 Manuel Rey
 Manuel Pérez
 Manrique Baamonde

Francisco Estevez
 Horacio Villanueva
 Dario Rodríguez
 Bernardino Beiro
 José M. Guzmán
 Jacinto Freige
 Roberto Fernández
 Sergio Dorado
 Jesús Ares
 Angel Orelo
 Arturo Rodríguez
 Andrés Villanueva
 Manuel Ballesteros
 José Domínguez
 Ignacio Martínez

PROTECTORES

Vicente Lacanal
 José Figueras
 Humberto Marchiore
 Constantino Casella
 Teodoro Martínez
 Antonio Gorritiz
 Jaime Buch
 José Valls
 Héctor Minetti
 Enrique Z. Lucero
 Bernardo Otegui
 Juan Ruiz
 Florencio García
 Moisés Marcús
 Francisco Morales
 Juan Boccamazo
 Teófilo Suárez
 Carlos G. González
 Mario L. Milani
 Julio González
 Cayetano Pugge
 José Rey
 Roque Forte
 Juan Cuenca
 Arturo Briva
 Ramón Padró
 Antonio León Torres
 Francisco Comes
 Antonio Sanjurjo
 Salvador Valldaura
 José Garibaldi
 Aureo M. Cardella
 Manuel Collado
 César A. Montenegro
 José Romeu
 Félix F. Krug
 Vicente Jimenez
 Loreto Varela
 Manuel Moreno
 Jorge Alonso
 Bernardino Cortés Arias
 José Abad Rodríguez
 Juan E. Minetti (hijo)
 Carlos Blanch
 Arturo Gottarelli
 Renato del Pozo
 Eduardo Planas
 Enrique Durán
 J. Suárez
 Francisco Moreno
 José E. Moyano
 Manuel G. Oliva
 Luis Florenza
 Miguel Duarte

Juan Martínez
Eugenio Puig
Emiliano Bermudez
P. Cielanes Ballesteros
Humberto Montaña
Antonio Getglas
Leonardo Williams
Gabriel Céspedes
Atilio Vivó
Bernardino Gallino
Antonio Martínez Deniz
Rodolfo G. Ollé
Vicente Carusso
Ricardo Ruiz
Some Bronsteim
Rodolfo Argüello
Valentin Flores
Bartolomé Dillipiani
Esteban P. Steinfeld
Ysaac Kusuid
Aristidis B. Bernasconi
Gregorio Ruiz

Cipriano Requejo
Ramón Palacios
Juan Suarez
José Alsina
Juan S. Bernatto
Luis Bertoldi (hijo)
Manuel L. Carlonte
Daniel Gazapo

ACCIONES

Por resolución de la J. D. se acordó un plazo de 30 días a partir de Junio 15 del corriente año, para el canje de acciones.

El que desee hacerlas efectivas debe presentarlas al cobro en Tesorería, todos los días hábiles de 18 a 19 horas.

Pasado el plazo indicado, las acciones que no se hallan hecho efectivas se considerarán donadas al Centro.

MI PAZO PAIRAL

Por JOAQUIN PESQUEIRA

HACIA más de tres años que faltaba de mi pazo pairal y volvía con el alma en júbilo, a mi serena y amable aldea de Morrazo. En la ciudad, a la puerta de la estación del tren, teniendo de las bridas a mi brioso alazán y al viejo «Moro», negro como la endrina pura, me esperaba ya nuestro criado Resille. Yo abracé con cariño y con emoción al antiguo servidor del pazo, que lagrimeaba al verme, y acaricié las cabezas de los nobles brutos, que también parecían piafar de alegría. Cabalgamos y echamos a andar, al trote, por la blanca cinta de la carretera, por la vera del mar, entre la gente y el ganado que regresaban de la feria de la ciudad, en la fresca apacible de la tarde primaveral. Al llegar a casa de Juan Ignacio, el tabernero de Mogor, sofrenamos las cabalgaduras y nos apeamos a refrescar. Bajo la sombra espesa de un castaño centenario, sentados en un banco de piedra, estaban el médico viejo y el señor abad de Cela, que también volvían de la feria de la ciudad. Fué una sorpresa grata. Aquellos dos hombres, sencillos y buenos, pusieron en sus abrazos el grande amor que de antiguo tenían al nieto del señor mayorazgo de Ardán. Y después de la primera y exaltada efusión de bienvenida,

sentados los tres en el banco de piedra, a la sombra dulce del castaño secular, mientras bebíamos unas tazas de rubio albariño, fueron contándome las últimas novedades acaecidas en la mansa quietud de la aldea: se perdiera la fruta de hueso antes de cuajar: Muriera de una alfercía el señor Ramón, el herrador; Se iban a cosechar menos herrados de maíz dorado; el señor Benito, el tecelán de Cela, — el ladino filósofo rústico, amigo de D. Ramón del Valle Inclán — ya no tejía en su vetusto telar, porque las mozas y las viejas tampoco hilaban el blanco lino casero en sus pulidas ruecas de boj: En la galerna de marzo se perdieran en el mar seis lanchas de pesca: Al señor Manuel, el serrador, lo matara un pino en el mes de San Martín... Toda una larga serie de desgracias y de dolores sin cuento. Y, finalmente, Amalita, la melancólica señorita del pazo de Pereiro, estaba muy enferma, agonizando de mal de amor por un galán de las tierras de más allá del camino del tren, que la enamorara un día y se marchara otro día, sin ley, para nunca más volver... — Antes de salir para la feria — dijo el señor abad — fuí a confesarla. La pobre, tan buena, ya estaba en las últimas. ...El sol, un sol rojo de mayo, rutilante,

comenzaba a hundirse poco a poco, en el mar por detrás de las Ons. Las dos islas recortadas limpiamente en el horizonte, cerrando la boca del abra, parecían desde la lejanía como pintadas con vermellón. La punta de Udra surgía más adentro, con sus pinos enhiestos encima, toda roja y bella. Y al final de la lontananza, en la conjunción del cielo y del mar, el fulgor sangriento era tan intenso y tan vivo que semejaba la esplendidez de un incendio magnífico... Los tres guardamos un eterno silencio. Y mientras el sol iba muriendo en el mar, yo me puse a pensar en aquella muchachita rubia y pálida que también estaba muriendo lentamente, como el sol, en aquella misma sazón. La señorita del pazo de Pereiro vivía sola, huérfana, con un tío hidalgo, rudo y bueno como un buen campesino, en un pazo antañón. Era la mejor amiga de mis hermanas. Era inocente, pura, tímida y blanca. Era la providencia de los pobres del lugar. Era una de esas muchachitas toda linfa, nacidas para amar y predestinadas a morir en un anochecer de otoño, cuando las hojas secas principian a caer. A las tardes, inclinada sobre el bastidor, toda blanca, se ponía a bordar en el balcón volado del antruejo caserón. Y yo la había sorprendido cariñosamente, muchas veces mirando sin ver la cinta serpeante del camino real, como si por la lejanía del camino real esperase ver llegar, de pronto, el príncipe bello y gentil de sus románticos ensueños de amor... Por la carretera blanca, en la calma augusta de la tarde que finaba, las gentes regresaban de la feria de la ciudad. Era un interminable pasar de gentes y animales: Gentes de Santomé, del Campo, de Cela, de Ardán, de Beluso, de Coiro, del Hío y de Aguete que fueran de madrugada a la feria de Pontevedra. Pasaban las mozas garridas y vistosas de Loira y de Casás, jarifas, coloradas, contoneando las cestas repletas sobre las cabezas erguidas. Pasaban las viejas del Hío y del Aguete, acuciando por las cunetas, los cerdos escualidos de Santiago. Pasaban los rapaciños cogidos a la sayas de sus madres, saboreando la golosina de unos cachos de pan trival. Pasaban los hombres fornidos de Ardán y de Cuadro con las chaquetas remontadas al hombro, hablando largamente de cosechas y sementeras. Pasaban las mozas de Currás y del Pereiro, aguijoneando ante sí las vacas lucidas y sonriendo con ojos y labios a los mozos que a su lado iban envolviéndolas artatamente en el encanto de unas palabras de miel. Pasaban por enmedio de la ancha vereda los hombres de todo Morrazo, picando las mansas yuntas de bueyes marelos. Pasaban las mujeres de Jaján y de Soage con sus ovejas baladoras y sus ca-

bras barbudas. Pasaban fanfarrones, al trote castellano, con cascabeleo de espuelas y de anillas, los caballos recios de los chalanes y de los hidalgos de aldea. Pasaban, rechinando, los carricoches desvenecijados y herrumbrosos de algunos señores de Cangas y Bueu.... Y mientras las gentes animaban de vuelta al hogar por la blanca cinta de la carretera polvorienta comentando el resultado de la feria y la promesa de una cercana cosecha halagadora y ubérrima. Y al pasar por delante de la taberna de Juan Ignacio de Mogor, todas las gentes saludaban: — ¡Buenas tardes nos de Dios, señor abade y la compañía! ¡Queden con Dios! Y nosotros respondíamos: — ¡Vayan con Dios! ... Cuando volvimos a ponernos en camino, más tarde, ya no pasaban gentes de la feria. Los cuatro jinetes, al tranco de las cabalgaduras, íbamos silenciosos, pensando en aquella señorita del Pereiro que, como dijera el abad, estaba en las últimas. Pasado Soage, comenzamos a subir la cuesta empinada de Casás. Las primas sombras de la noche se iban esparciendo en derredor. Las dos islas de Ons, recortadas aún limpiamente en el horizonte, aparecían ya oscuras sobre los débiles y postreros reflejos del sol. La punta de Udra, más cercana ahora, con sus pinos, enhiestos encima, surgía toda negra, tapando a Bueu. El río Loira corría murmurando, por entre molinos. su eterna «canción de claro cristal». El mar moría dulcemente, suavemente, en la playa, y las olas de esmeralda, al romperse, formaban sobre la arena un blanco festón. Por las colinas y las ondonadas, por entre los pinares y los castañares, se esparcían las casitas de Loira, de Seijo, de Soage, de Currás y de Ardán. Brillaron aislados, tenues, los primeros fulgores de las luces en las ventanas de los caseríos. Más allá humeaba un hogar. Y arriba, en lo alto, en el iglesario de Santomé, una campana comenzó lentamente a doblar por el alma de alguien que acababa de morir.... Al llegar a la cumbre de la cuesta empinada de Casás, pasó un viejo conduciendo una yunta de ronzal; y el abad le interrogó: — ¿Quién murió? — Acaba de morir la señorita del Pereiro. Y en medio de la gran majestad de la noche, mirando en derredor toda la bella tierra viril de Morrazo, ¡que Dios bendiga!, mientras la campana de Santomé doblaba lentamente, los cuatro jinetes, silenciosos, tristes, sacamos los sombreros y nos pusimos a rezar por el alma de aquella muchachita que acababa de morir consumida de amor.... Así fué como una noche de mayo volví románticamente, a mi pazo pairal, hace catorce años, de regreso del yermo austero y fuerte de Castilla.



El aplaudido tenor gallego

RICARDO DOMINGUEZ

cuya brillante actuación en el Teatro Rivera Indarte,
ha merecido elogiosos comentarios de la prensa
y del público

El 29 del pasado se efectuó en los salones de nuestro Centro, el banquete en honor del tenor gallego Ricardo Domínguez, que habían proyectado sus numerosas amistades.

La fiesta resultó espléndida cantando el señor Ricardo Domínguez varias baladas gallegas que supo interpretar con verdadera maestría.

Todo lo que pudiéramos decir de su incomparable voz, resultaría pálido al lado de lo que ha dicho nuestro colega de Rosario «El Eco de España», cuyo artículo transcribimos:

RICARDO DOMINGUEZ

«Podemos afirmar sin temor a equivocarnos, que Ricardo Domínguez, es uno de los tenores dramáticos dotado de más portentosas facultades que nos haya sido dado escuchar de mucho tiempo a esta parte. Su voz, de considerable volumen, es clara, llana y de timbre exquisito, que alcanza prodigiosa sonoridad en las notas agudas, que prodiga sin esfuerzo alguno.

Canta con la misma agilidad y precisión en el registro grave que en el medio tono; emite en todo momento, con facilidad sorprendente, fraseando en forma tal, que no se pierde una sola sílaba de cuanto canta.

Estas sobresalientes cualidades que como un merecido homenaje nos complacemos en hacer resaltar, pudieron apreciarse debidamente en «El Trovador», donde alcanzó el joven tenor uno de esos éxitos que hacen época. Ya en

la serenata del acto primero, el público demostró la admiración de que se hallaba poseído, haciéndole objeto a su aparición de una gran salva de aplausos. Siguió triunfando en sentido ascendente, hasta culminar en la tan famosa como difícil canción «Di quella pira», que cantó en forma realmente maravillosa. El público todo, de pié, le tributó una ovación interminable, pidiendo unánimemente el bis, que Domínguez concedió, renovándose a la terminación los bravos y aplausos en proporción pocas veces vista entre nosotros.

Durante el entreacto, era tema obligado de las conversaciones la amplitud y belleza de aquella voz y el triunfo rotundo obtenido por el artista.

En el acto final rayó a la misma altura, debiendo levantarse el telón varias veces entre aplausos fragorosos. En las óperas en que hasta ahora tomó parte, ha evidenciado Domínguez poseer una escuela de canto perfecta, lo que unido a su modestia y sencillez contribuye a hacer más destacado su éxito entre nosotros.

En el juego escénico no está tan afortunado; se nota en sus movimientos la inseguridad propia de todo artista que está en el comienzo de su carrera, pero, a pesar de esa deficiencia, se identifica con los personajes a su cargo, interpretándolos correctamente.

Su actuación constante, hará de él un actor que le permita completar su personalidad artística».

El Centro Gallego de Córdoba hace votos para que Ricardo Domínguez escale el puesto que por su voz tiene derecho a ocupar en el terreno del Arte.



O' ENTROIDO

Pro Revista alma d'o Centro Gallego de Córdoba, A TERRA.

A lá, na miña moceda no meu encantado é feiteceiro Marin, pra corre'lo entroido; disfrazábanse de máscara os homes é as mulleres, co'mo tamén os rapáces y as rapázas xa entrados n'a edá d'os doce anos pra riba. Os pequenos ca'inda parecen *monicreques*, untában a cara con *fume-de-pés*, (negrumo) é iban de troula tamén. Os máis, poñían ó traxe típico d'a nobre tradició gallega que éra de *Andruco* é *mariaxepas*, c'os que representában os fillos d'a «Agricultura», que nas labranzas facían, c'a terra dirá millo, patacas, viño, froitas de toda crás; varias lexumbres é máis herva «milláu» progaíndo, pras bestas, pra crabas é carneiros, con leitugas pros porcos. As carantoñas máis apropiadas pra tales tráxes, confeccionábanas O'Señor Hígio Veiga, álias, *O Pateiro*, que vivía ó lado pegadiño mismo o'salón do'antiguo «Panorama», na calle da Veiguiña baixando pra praza d'o peixe; é o'señor Agustín Couso, que tiña ubicada á frábica d'as tales carantoñas, na crongosta que por un lado d'a granxa de «Munáiz» é vay dar á márxen d'o río Lameira.

O'Señor Higinio, éra un home de xenio alegre d'aqueles c'os hirmanos Quinteros, fau de protagonistas n'as suas comedias é dramas: páis servía pra un fregado co'ma pra un barrido; é tiña unha disposición natural pros entroidos que; carnavales c'o señor Higinio non tomá su parte; érachos mesmo c'un enteiro dunha vella que nin se lla'lomía, nin se chora por éla. Enton, casi todos os veciños d'o noso pueblo, tanto de «mar» c'oma de terra: íbanlle á pedir que fixera un chamado ó séus bons amigos d'os cales recordeo que éran: Francisco Trelles, Pepe Santos, Xusto Novás, Francisco Lamas, Amaro Fernández, Manolo Martínez Touza, Leocadio Robríquez Manó, Salvador Rocafor, Domingo Cordero, Leopoldo Touza Casellas, Camilo Fernández, Emilio Moráis, Manuel Mourente, Miguel é Anxel López, Antonio é Francisco Fandiño, Salvador Paratcha, álias *birutas*; Manuel Martínez Garzón,

Francisco y Eusebio Méndez, Emilio Dótras, Santiago é Manuel Aréa, Ramón Orxe, Julián González Cruz, Segismundo Alvarez Ochoa é Francisco Veiga seu hirman; pra que inventasen algo pro entroido en c'as xentes se divertisen.

En efecto: O'tal Higinio, encordaba un violín vello que tiña do ano trinta-nove, é sin máis ni máis, dicialles: xa que vos empeñás que se invente algo pror carnavales; dóvos palabra que descurrirey ó que millor poida pra que se divirtan tódos os veciños de Marin, é máis os dunha légoa arredonda. E, en menos que canta un galo, prantábase na praza da Constitució vestido de labriego con cirólas e... todo, é máis coa escrabina posta'o lombo, co seu can que lle chamában «Tupan»; é, co seu violín que cando *rascaba* nel, ganáballe ó célebre boémio da quel tempo chamado Adolfo; un músico que tocaba ó mesmo instrumento pero de... moito mimo. Facía un chamado á modo de bando á tod'o los veciños pra que se prontásen á celebrar ó «Entroido», é máis-lo enteiro d'a Sardiña.

Recorría as calles con fachenda e'encada parada, exortaba á todos aqueles que saían á ver a curiosida d'o señor Higinio. E, despóis de votar unha alocución chea de perendengues, dicialles: escostade é sentiredes ó milagre que fixo á Sardiña, no men can; é en castellano, cantando lles decía: *Mi Tupan estaba enfermo, veréis lo que le pasó, estaba lleno de muermo, comió sardina y sanó*. E c'oma esa cántiga votaba outras, hastra que convencia as xentes, facéndoos encher d'o humor é entoncos os carnavales, tiñían á máis louca divisió.

O'domingo, as comparsas recorrían as calles ó son de tocatas de murgas é orquestas, feitas á *moco de pavo* (improvisadas) é con alegres é doces cantares, panábanse as portas en donde había miniñas máis roxas c'o sol e más brancas c'a neve. Elí, viñan danzas, vals, polcas, mazurcas, jotas, muiñeiras has-

tra non querer máis: despóis, chegaba ó dono de casa coa xerra chea de viño; cacheira de porco, pan de molete é por último é remate, cigarros puros, c'on unha choiva de froes.

Esí pasaba tamen ó luns; pero ó martes, que lle chamában de sete comidas, viñan os Serralleiros d'o Cantodarea coa súa comparsa de descamisados; é consigo, traían en ándias á «San Colandran»; un santo feito de *pau de ferro* ou séa de alcornoque que ó mesmo, é unhas xaulas grandes de cana que dentro traían mortas, unhas *patarroxas* d'o tamaño d'os arroácees, *pilladas no Caladero*, con «pica» é *corda forte* que daba medo velas: Os estandartes cheos de remendos, datában de moitos anos atrás, é conserbábanos c'oma reliquias d'os tempos de Pepa á Loba, de *Biricháu*, de *Caldorras*, de *Castañas* é de Pirucho: personaxes éstes de gran nombradía, que éran en verdá ben conocidos. De trás desta comparsa, uns enmascarados de dominó á usanza de «Torquenmada» cuyos traxes fóran feitos na casa da Sra. Jesusa á Petuca, da Roda; viñan cantando: «¡Oh sardina revenida, — oh sustento del mortal; — amparaznos y libraznos — de un ataque cerebral!» «Sardina fresca — tu reinarás — y nuestros buches — ¡ay! llenarás». «La sardina y patarroja — con nuestro San Colandrán, — han de ser, oh pueblo amado, — la más buena Trinidad». «La patarroja — y San Colandrán; — ellos de pestes — os librarán». Despóis, pasaban facendo ceremonias é tirabanlle con borralla os rapaces pillaváns que con gritos é moécas, facían á máis endemoniada algarabía. Chegaban a praza despóis de subí la calle Real (hoxe de Montero Ríos) é con cantos alusivos de *chicadores*, *tilleros* é lava *pánas* pro introido, divertían á a xente que miraba niles os homes do porvir da quel Cantodarea que chamáuse en dicirilles, *os da perna-negra*. A noitiña, volvíanse camiño da súa praya po la carretera adiante, pro ó miércoles vir de novo ó pueblo é asistir en corporación ó enterro da sardiña.

Mentras tanto en Marin, seguían as comparsas de mozos vestidos de labriegos, co'as suas parexas de muradanas con mantílo, dengue é cofia; usando éles á *monteira*, ou á gorra de *Bergantiños*. Cando xa ó sol se poñía por en-

tros potoutos é pinos d'o «Chan-d'omonte», é á noite brindaba c'oas sombras feras d'a negrura; todos alegres é contentos, iban pra-súas casas á seár, en donde no faltaba ó estofado de carneiro, á orella de porco, ó gordo lacón, á empanada da raxo de pan gramado, é viño da terra; é, de postres, as sabrosas fillóas é orellas de frade. Os'artesanos, misturados con algúns *caballeros* d'o centro do pueblo, tamen fixeran un ano, á comparsa duns naufragos que cantaban unha Jota brillante coreada d'a seguinte maneira: «Náufragos llegamos aquí — sin saber que rumbo tomar, — tras de las alegres fiestas — del feliz carnaval. — La ira del huracán nos condujo aquí, á este pueblo *rédios*, que es el gran país», etc.

Entras óito é nove d'a noite, comenzaban á encherse os bailes de xente disfrazada con traxes de chino, moro, toureiro, persa, turco, clonv, arlequín, colombina, *caballero antiguo*, soldado, moitos c'oa tradicional *colcha*; labradores de facenda, é mozas vestidas de rebeiranas, con pañuelos de espumilla festonados de colores de bóa seda é bordados de pasado é realce que parecían clásicas manolas do tempo d'o afamado toureador Pepe Hillo. Existían outros bailes máis populares que se lle daba en chamar de «Trangallada», xuntándose neles toda crás de xente d'as ribeiras é d'as aldeas pra bailar ó *agarrado* moy xuntiños.

Néstes bailes, co'mos que hay en todas partes d'o mundo, fánse reonios d'a namorados, donde falan pol'os codos sin cansarse migalliña, é, si van disfrazados; sólo Dios é éles saben ó que dín, ó trabes d'a careta ou ó antifaz. De contado, pódese persumir que hay néstes bailes; *cóchegas brandas*, contos alegres é miradiñas de ollo que fan reloucar ó máis seco inglés, se asiste tamen aqueles pasatempos de carantoña é narchos postizos.

O'danzar, é ó barullo d'a queles *sarahos* sin fel; van seguindo hastra ca'amañece ó miércoles que cheo de frío po'lo vento norte, fay pingá'la nariz d'os vellos que cóidan d'aqueles mozos é mozas apalabrados, baixo un xuramento d'amor.

Esí c'omo vay rompendo ó día, é á lus da'mañan, craréa chéa de maxestá

as casiñas é calles d'o puebo; van saíndo pouc'á pouco as parexas d'o baile, mentras os mozos máis garuleiros, médeos murchos po'lo causo de tanto troular, toman camiño da praza é, ne la sin-vergonza ningunha bebenlle-á leite que tran as coitadas leiteiras pro séus searéros, que esperan impacientes lles vendan un pucheiro ó d'os dél. Máis, c'oma á xusticia dorm'a perna tendida por ser ahinda cedo; éles, os *pillaváns*, aprobéitanse en bebéullo todo é, as probes leiteras recraman. . . ¿A quen? é entonses formase unha de San Matéu, *xarápallo meu*, é queu quédan por debaixo, són as débeles mulleres, que bérran é protesten pero. . . *nin-caste*.

Todo queda ó fin, tranquilo é mentras na igreia reciben o's creyentes á borralla d'os dedos d'o crego na frente, é lle rosmā en latín: *memento homo, quia pūlvīs es et in pūlvērem revertēris*, ó sea: «Acuérdate hombre que eres polvo y en polvo has de convertirte».

O's que corron o'entroido, dórmen á perna solta hastra ó medeo día, c'o son d'as dóce campanadas qued'a ó relox d'a praza; chámanos para xantar de coresma, que é, *d'arengues* asados é cald'o d'e hunto con fariña de millo: levántanse, espreguízanse é despois de facer ó *tualet*, cómen é saen dereitos pro «Circo» d'a «Arrufana» que Dios teña en gloria (hoxe d'o señor Manoel Veiga), é, elí esperan os cofrades d'a hermandá d'a Sardiña, pra facer a recolleita de cartos é velas de sebo é máis mistos, d'a queles que na caixa decían na fala de Cervantes: «Soy la caja más tremenda, tengo cerillas sin cuento, y tan solo por dos cuartos, en tu bolsillo me encuentro». En seguida d'acabar a recolleita, iban tras redobres de tambor é tóques de corneta con aquela diana *faxinosa* cantando: *Morreu Miranda é morreu Pepito; morreu Miranda, quéra moy bonito*.

Reunidos é agrupados facendo unha xuntanza de sete bemoles; iban chegando os enmascarados de traxes negros é brancos, en sinal de delor por lo enterro da sardiña é por la morte d'o entroido. Xá anoitecido, esperaban polo *xeneral* Higinio que vestido con sotana, manteo é sombreiro de tella, viña po'la call'abaixo con unha *patulea* de mais de cen acompañantes, con faroles, pen-

dóns, é estandartes co'as sardiñas retratadas en crús. Unha vez chegado *Fray metelo* (co'mo lle chamaban cando se vestía de frade) ó Circo d'a cofradía, que de ante man xa estaba todo preparado; salían c'os *tarimbeles* en procesión pra'a praza, donde desde ó luns po la tarde, estaba colgada á sardiña desde ó baleón de *Leocadio* ó de Domenech, álias, Ferriños. Despois Higinio, d'o medeo da que la xente salía pra subirse ó pólpito que de antes estaba feito pro sermón.

O'silencio d'a noite fría de Frebeiro; é todos caladiños co'ma mortos; na quela calma chicha a pesar d'a ola humana que compoñía todo aquel xentío; aparecía ó frade na quela trebuna é comenza entre outras cousas, á seguinte peroración: «Amados hermanos: con el cortejo fúnebre, habéis subido desde *La Mouta* hasta esta plaza del pan, con todos los *chirimbolos* y artefactos que se requieren para un sepelio, con el fin de darle sepultura a la santa Sardina, sustento de tanto mortal de las costas y montañas gallegas». Abrete apetito y *en mis buches* que no falte jamás la sardina. Permitidme que os encargue no dejéis de contribuir para los funerales de tan venerando pescado, que se han de oficiar el domingo próximo de Piñata al enterrar el carnaval, después del baile, con una gran arrozada de gallo muerto; ¡muerto en el convento del salón del *Panorama!* Espero que habéis de allegar fondos con todo aquello que se reduzca á *conquistar nuestras voces*, para que sea útil y benéfico a esta cofradía que vive empeñada en dar al pueblo, las más gratas diversiones sin que ellas sean á expensas del gobierno, que nos come las *entrelclas*. Dejáos, amados hermanos, de aquellos berrinches en que a bordo y en medio de la mar *salada*, os insultáis diciendo: *Se me rouba los boureles; dóuche c'oa vara de portar e déixote morto pra sempre*. Y. . . lo mismo a vosotros de la tierra, que cuando vais de parranda y lleváis algo ajeno, no os tenga que decir: *solta ó carneiro lechel que ó lévas agachado*. No, hermanos, no: la sardina prohíbe esos hechos que a nada conducen, pues habiendo buena cosecha, ella da para todo sin que lleguéis a tales *casos*, como los en que se hacen la ajada cuando las co-

memos saladas, con cebolla y patatas. Para concluir, os pido que sigáis hacia la puente y una vez allí, le déis sepultura a tan productivo pescado, por los siglos de los siglos. Amén.

Esta pequeña y mala descripción, vino a mi memoria al calor del afecto que

profeso a la ilustrada revista A TERRA, con el profundo y filial cariño de mi inolvidable Marín.

BENJAMÍN MARTÍNEZ CADILLA.

Córdoba, de 1921.

Rosalía Castro

TRIADAS

I

Apagado está tu hogar triste como un cementerio a sua casaña, o seu lar:

aquella casa querida en que la musa gallega, con grata voz conmovida y nunca escuchados sonos entusiasmó inteligencias y arrebató corazones;

aquella casa que encierra, en símbolo y en compendio, os docex aires da terra..

¡Ay, deja, deja, Murguía, deja que llore contigo la muerte de Rosalía!

II

Tan suave tristeza hallé en sus preciadas canciones, que leyéndolas, lloré; y tanto me cautivaba, que lloraba y más leía: y leía, y más lloraba.

Siendo andaluz, fuí gallego; fuí celta: amé ese terruño; os envidié vuestro fuego;

vosas augoas, vosas frores, vosos ventuños da serra; cheos de tristes rumores;

vosas igrejas caladas; os queixumes d'eses pinos;

os salayos d'esas fadas; vosas noites feiteceiras;

o refrexo d'alba lua; vosas festas pracenteiras;

vosa gallega canción; o suave alalá qu'enche d'encantos o corazón;

vosos cantos populares; vosa gaita melancónica,

q'é tesouro dos cantares; tod'ó que, pra mais efecto, falalo é xusto, sin duda, no voso doce dialecto.

III

Apagado está el hogar, y tristes, ¡pero qué tristes! a sua casaña o seu lar.

¡Con qué lúgubre concento suspira en las altas ramas quebrándose, el fuerte viento!

¡Cómo en sus cantos de amores, endechas a Rosalía dedican los risueños!

¡Cómo, en cuanto riega el Miño, a Rosalía recuerdan los gallegos con cariño!

¡Cómo, en cuanto el Miño riega! todos exclaman llorando:

«¡Murió la Musa gallega!»

Y ¡cómo por Rosalía salayan os fillos tristes e chora o sabio Murguía!

¡Coitadiños, coitadiños! Perderon ¡demo de morte! o mais grande dos cariños.

IV

Airiños da miña terra, aires, airiños d'Osuna volade pol-a alta serra;

collede a fror os perfumes, collede a fala aos paxaros, collede agrestes queixumes;

collede, todo eso, en suma, e envolto nos seus salayos levalo como unha pruma;

levalo da Andalucía, como ofrenda de meu peito a cova de Rosalía.

FRANCISCO RODRÍGUEZ MARIN.
(Andaluz)

Nuestro Centro y sus tres años de vida

Tres años ha cumplido nuestra cultural institución; para los que seguimos de cerca el progreso de esta sociedad. Nos parece imposible creer que habíamos de celebrar el tercer aniversario con un estado tan floreciente como el presente, pues los que se tenían por más duchos en estos asuntos solo nos daban pocos meses de existencia.

Apesar de los muchos inconvenientes con que se ha tropezado y que por lo regular son de carácter interno pero que por desgracia repercuten en la calle, las Juntas Directivas se han visto obligadas a desplegar una actitud digna de encomio tanto en el orden administrativo como en el orden social, gracias a esta determinación se han podido vencer todas las dificultades, ocupando hoy nuestra asociación uno de los primeros puestos tanto en lo económico, como en lo cultural.

No creo esto sea un motivo para acostarse en los laureles conquistados, ahora es cuando hay que luchar más y más y ver de atraer al seno de nuestro centro a todos aquellos que todavía permanecen reacios a nuestra causa.

Tres años de luchas, tres años de amarguras, corriendo a veces temporales sin iguales en la historia de las sociedades, teniendo quizás que permanecer más de una vez a la capa en espera de la bonanza, pero siempre con la mirada en el porvenir y la esperanza de ver realizados nuestros ensueños.

Permanecemos firmes y cada uno en su debido puesto por si algún día la

suerte nos fuese adversa, no nos halle descuidados y las olas arrojen la nave de nuestro ideal hacia los escollos.

Estamos dispuestos a proseguir el rumbo trazado, solamente pedimos la cooperación de nuestros paisanos, pero si el azar de la vida nos abandonase faltos de este apoyo, preferiríamos hundirnos como Cadarso en el Océano antes que vilipendiar el nombre de Galicia.

Muchos son los que todavía ignoran el papel que el Centro Gallego de Córdoba desempeña en el concierto de las sociedades, por cuya causa viven alejados de nuestra institución, pero muchos son los que por apatía o razones personales y de orden prestado están atentando contra la estabilidad de nuestra institución, día a día lo estamos comprobando. No tendría nada de extraño si los que dirigen los destinos de nuestro Centro, lejos de procurar el progreso del mismo tratasen de echarlo todo por tierra, pero el balance que tenemos a la vista dice todo lo contrario.

Luego, con todas estas pruebas que esperais porqué ese retraimiento por las cosas de Galicia. ¡Oh, Galicia... Galicia!

Conterráneos: un poco más de cariño hacia lo nuestro, sin dejar de tenérselo a esta nuestra segunda patria que si es verdad que nos dá medios de comodidad y bienestar en cambio nos saca la salud y la vida, y si aquella bendita tierra no ha podido proporcionarnos opulencia en cambio nos ha dado una vida, todo llena de robustez y alegría para ofrecérsela a estas tierras en pago de esas riquezas.

JUAN P. DE SANTIAGO.

CASA INTRODUCTORA — Tejidos - Mercería - Ropería - Sombreros — Ventas por mayor y menor

Secundino E. Rey

Propietario de los afamados Trúes de un ancho y doble, Marca LA ROSARINA — A y A — A

SIN COMPETENCIA



219 - San Jerónimo - 231 — Córdoba



Efemérides Gallegas en el mes de Mayo

1866—Día 2.—Un gallego pronuncia en las aguas del Pacífico, estas notables frases: *España quiere honra sin barcos, y no barcos sin honra.*

1673—Día 4.—Una escuadra inglesa de 200 velas, al mando del Almirante Francisco Drake, con veinte mil hombres de desembarco a las órdenes de Enrico Norris, pone cerco a la Coruña.

1201—Día 7.—Muere en la Habana, D. Isidoro Araujo de Lira, director y propietario del «Diario de la Marina», que ha prestado grandes servicios a la causa de España en aquella Antilla. Su cadáver embalsamado fué conducido al cementerio general, acompañado por las autoridades, corporaciones y representaciones de la prensa. Un biógrafo le llama *el rey de los periodistas de Cuba.*

1340—Día 9.—Disuélvese la Junta de obispos gallegos, convocados en 2 de Noviembre de 1837 por D. Martín, arzobispo de Santiago, contra la audacia de los poderosos.

1589—Día 11.—Los ingleses, en este día, rompen sus fuegos sobre la Puerta de Aires de Coruña, acometiendo la Puerta Real y siendo rechazados, envían por segunda vez un parlamento a la plaza. El marqués de Cerralbo, su gobernador, ordena ahorcar un soldado que desde la muralla había muerto al parlamentario enemigo.

1589—Día 13.—Llega a vista de la Coruña el conde de Altamira, con algunas compañías de Santiago y su comarca, juntándose en el Burgo con algunos otros refuerzos. Los ingleses vuelan a las 4 de la tarde, los hornillos que habían preparado debajo de uno de los cubos de la Puerta de Aires.

1589—Día 14.—Hecho heroico de

D. Mayor Fernández de la Cámara y Pita en defensa de la plaza de Coruña, apoderándose de la bandera inglesa que un alférez plantaba sobre la muralla, dejándolo muerto de un certero golpe, y animando con su ejemplo a los defensores.

1589—Día 16.—El marqués de Cerralbo, gobernador de Coruña, ordena incendiar el convento de S. Francisco, impidiendo de este modo que los ingleses se aprovecharan de él contra la plaza.



Don CASTRO MENDEZ NUÑEZ
Almirante Pontevedrés

1589—Día 17.—Llega a Mera en una barca, que pudo salir de Coruña, Don Francisco Arias Maldonado, Oidor de la Real Audiencia, reclamando al reino socorro en nombre de la ciudad, por el largo y tenaz sitio de los ingleses.

8 HORAS

Para trajes a medida visite Vd. "LA IDEAL" **VISTE BIEN**, que ha traído un cortador de medida que es la expresión más completa en el arte de vestir. Habiendo dejado el puesto de jefe de cortadores de la casa M. Alvarez de la Capital Federal para ocupar el mismo en ésta.

San Martín 158
U. T. 3720

Trajés sobre medida en casi-
mir de pura lana desde \$ m/n.

75 a 145

1589—Día 18.—Los ingleses prenden fuego al convento de S. Domingo, barrio y parroquia de S. Tomás y arrabal de Pescadería, saqueándolo todo y preparándose al reembarque, que tuvo lugar el 19.

1861—Día 19.—Un parte oficial *rimbombante* anuncia a Galicia que se inauguran las obras de su primer ferrocarril.

1809—Día 23.—Ataque de las *Galanas* a las puertas de Santiago contra los franceses, por las tropas y paisanaje de D. Martín Carrera y D. Pablo Morillo que consiguieron una completa victoria.

1802—Día 28.—Nace en Santiago el Mariscal de Campo D. Ramón Pardiñas, militar pundonoroso y valiente, distinguido en varios hechos de armas, entre otros la acción entre Ubeda y Baeza, la sorpresa de Castrol y la acción de Béjar. El embajador inglés solicitó que fuese a sus órdenes la brigada inglesa, pero como ningún general español había obtenido ese honor, le fué rehusado. Las Cortes le dieron las gracias por la derrota de los carlistas en Tallada. Ascendió desde subteniente del Provincial de Santiago hasta mariscal, y tuvo la gran cruz de San Fernando. Murió de una lanzada en la acción de Maella, peleando contra los carlistas mandados por Cabrera.

1808—Día 30.—Levantamiento de Coruña contra los franceses, al que se siguió el de toda Galicia; dicho levantamiento fué capitaneado por el célebre Sinfiriano López. La nobleza y clero concurren con grandes donativos al Capitán General.

1808—Día 31.—El Claustro de la Universidad de Santiago acuerda (por cuarta vez), la formación del *Batallón Literario*. Alistándose 1.200 alumnos, a quienes se concedieron los cordones de cadete. El marqués de Santa Cruz fué elegido coronel y condecorado por el Claustro con el grado de doctor en todas las facultades, y autorización para concederlo a todos los alumnos que se distinguiesen en la guerra. El lema de la bandera, consagrada por el arzobispo en el altar de Santiago, era el siguiente: *Auspice deo: Pro libertate regis: Pallade legio.* Anno M.D.C.C.VIII.

Este batallón pereció en Riosoco.

A mis conterráneos de Córdoba

Por la prensa de esa capital me he enterado que los gallegos residentes en ella, no están debidamente unidos, como debieran estarlo, pues es conveniente que se sepa que dondequiera que haya cien gallegos deben asociarse, formar y sostener con entusiasmo su Centro Gallego; pues estas colectividades gallegas de América son honra y orgullo de Galicia.

Los gallegos de Cuba pueden servir de norma, a este respecto, pues ellos en su larga vida social y colectiva de la colonia, han demostrado con hechos irrefutables que la unión hace la fuerza.

La sociedad española más antigua de la Habana, la es el Casino Español, fundado en el año 1860, ésta sociedad ni antes ni ahora reporta beneficios positivos a la clase media de los españoles residentes aquí, solo un millar de españoles y cubanos sostiene dicha institución, cuyos fines son el recreo de las clases adineradas y otras vanidades de representación social.

Allá por el año de 1879 (Noviembre 23) se le ocurrió a un grupo de gallegos, entusiastas de las cosas de nuestra región, y con fines de mútua protección fundar un Centro Gallego, que, por su organización respondiera a los anhelos de todos los paisanos residentes aquí en aquella época.

La nobilísima idea cristalizó y el Centro Gallego desde entonces fué un hecho consumado, y tampoco en aquella época faltaron gallegos de mala índole que combatieran la fundación de tan benemérita colectividad, en defensa del mencionado Casino Español, el cual no representaba nada de Galicia; alegando para ello, el tópico muy gastado de la desunión de los españoles.

Hoy nadie se atrevería en Cuba, a título de gallego, combatir la nueva creación de centros gallegos en la República, pues han de saber mis conterráneos de Córdoba, que, en toda la nación cubana la colonia gallega de aquí tiene sesenta y cinco centros gallegos o delegaciones del poderoso Centro Gallego de la Habana.

Debido pues, a estas instituciones gallicas en la gran Antilla, el nombre de gallego es pronunciado con respeto y simpatía.

Si esto es beneficioso a los gallegos de Cuba cómo no lo ha de ser igualmente a los gallegos de Córdoba! Por eso llamo la atención de mis conregio-

nales para que dondequiera que haya cien gallegos debe haber un centro gallego. Los gallegos unidos somos invencibles. ¡A unirse, pues, gallegos de Córdoba! y laboren con fé y perseverancia que, en nosotros es proverbial, por aquella tierra de nuestras añoranzas que tanto amó la inmortal Rosalía.

RAMÓN MARCOTE

Habana, 30 de Marzo de 1921

VOCES DE ALIENTO

Nuestro estimado conterráneo Sr. Ramon Roldán, que tan entusiasta y amante es de todo lo que se relaciona con nuestro centro, ha tenido la gentileza, que nosotros agradecemos, de remitirnos la carta que más abajo insertamos, cuyos conceptos dicen mucho en favor de su autor a quien agradecemos también de antemano la voz de aliento que en la misma refleja, para seguir nuestra obra.

Beluso 2 de Abril de 1921.

Señor

D. Ramón Roldán

Córdoba.

Mi muy estimado Ramoncito: Tengo en mi poder su atenta de fecha 29 de Enero, que me es grato contestar, también recibí los dos números de la revista «A Terra del Centro Gallego, que le agradezco mucho, pues siempre recuerdan cosas de ahí, que al que como yo estubo tantos años le gusta saber.

Por lo que se ve el Centro va en auge, lo que yo no creí que llegase a más de dos años, conociendo el carácter nuestro, que se cansa de todo; parece que los gallegos de ahora son más constantes y patriotas que los de antes, y esto me alegra mucho, ojala que no se cansen nunca y sigan por ese camino, pues con ello enaltecen a la patria chica y a la grande.

JUAN CARBALLAL

INFORMACION

—Encuétrase *na terrña*, nuestro paisano Sr. Francisco Pastoriza.

—Con destino a la madre patria embarcaronse en los primeros días de este mes los señores Camilo Ramos y Miguel Diéguez.

—De retorno de nuestra amada Galicia, encuéntrase en viaje, el apreciable amigo Sr. José Carballo.

—Completamente restablecido, nuestro compañero de tarea, Sr. Camilo Cortizo.

—Con toda regularidad, funcionan en nuestro Centro las clases de idiomas, bajo la dirección del profesor Sr. Galán.

Los interesados deben dirigirse a dicho señor de 10 a 11 de la noche, los días Lunes, Martes y Viernes.

—Todo un éxito, el festival llevado a cabo en nuestros salones el día 15 del cte.

Congregáronse con tal motivo un buen número de familias, y se danzó sin decaer los animos, hasta bien entrada la noche.

—El próximo festival, consistirá en una gran velada, inaugurándose con tal motivo el escenario social.

—Siguen entregándose en secretaria los Carnets Sociales, los días Martes y Viernes de 21 a 23 horas.

—Falleció en Marín, a los 39 años de edad, la virtuosa señora D.^a Encarnación Arrufaga, madre de nuestro consocio y amigo Sr. Diego Rodríguez. Nuestro sincero pésame por pérdida tan irreparable como sentida.

—Nos es sumamente grato consignar, que nuestro consocio Sr. Francisco Paratchi, ha reaccionado considerablemente de la enfermedad que desde hace tiempo lo tiene alejado de nuestros círculos sociales.

Deseamos muy de veras su pronto y completo restablecimiento.

—Nuestro entusiasta amigo y consocio Sr. José A. Gúzman, ha sido destinado por la Cia. en que trabaja a Tucumán.

La ausencia del Sr. Gúzman priva a la C. de Fiestas y por consiguiente a nuestro Centro de un elemento de valía, provocado en varias y recientes ocasiones.

Sentimos de todo corazón la marcha del tan entusiasta amigo, que desde el primer momento supo captarse con su trato el aprecio de todos los que hemos tenido el honor de conocerlo.

En la imposibilidad de retenerlo a nuestro lado, solo nos resta desear al señor Guzman una grata estadía en Tucumán, haciendo votos por su prosperidad personal.

—Donadas por los señores Ramón Roldán, y Manuel Ballesteros, se han recibido en carácter de donación, dos partituras de música regional.

—Por falta de espacio, dejamos de publicar en el presente número la página amena, lo haremos en el próximo.

IMPORTANTE

La C. D. encarece a los señores socios activos, la asistencia a la próxima Asamblea Ordinaria, cuya convocatoria y Orden del Día se publica en el presente número.

BALANZAS **'DAYTON'**



MÁQUINAS CORTADORAS DE FIAMBRES **'DAYTON'**

:: Garantizo a todo comprador la perfección más absoluta :

FACILIDADES DE PAGO



AGENTE:

J. MEZQUIDA

○ Rosario de Santa Fé, 440 - CORDOBA ○

Tejidos

Merceria

Roperia

IMPORTACIÓN DIRECTA

ANTONIO RIVERO

Calle Buenos Aires, 329 **CÓRDOBA**

CASAS DE COMPRA:

PARÍS — MILÁN — MANCHESTER

Mundial Hotel

(FRENTE A LA UNIVERSIDAD)

de
Gaspar Villarroya

Grandes comodidades para Pasajeros y Familias

Trejo y Sanabria, 241

TELÉFONO 3427 — CÓRDOBA

“EL OBRERO”

DE

Gómez, Sánchez & González

ALMACEN al por Mayor y Menor

DEPÓSITO DE CEREALES Y VINOS

*La casa que más barato vende en
Comestibles, Licores y Conservas*

Alvear y Libertad — Teléf. 3717 — Córdoba

Barcia, Méndez & Cía

Almacén y Ferretería por Mayor

AGENTES :

Kerosene **“LOCOMOTORA”**

y Nafta **“TYDOL”**

ARTÍCULOS IMPORTADOS DE TRIPLE REFINACIÓN



ALVEAR 186

Teléfono 3445

CÓRDOBA

“La Artística”

Casa Introdutora

SURTIDO GENERAL EN ARTÍCULOS
PARA FOTÓGRAFOS

CUADROS — OLEOGRAFÍAS

GRABADOS, ETC. — PAPEL PINTADO

VIDRIOS — ESPEJOS — CONSTRUCCIÓN

DE MARCOS PARA CUADROS

SE COLOCAN VIDRIOS A DOMICILIO

50 - Colón - 54 — Córdoba

Taller de Hojalatería

DE

Salvador Valldaura

Instalaciones de Gas y Agua Corriente

Se construyan aparatos para Gas Acetileno

Compostura de faroles de automó-

viles. — Reparaciones y Colocaciones

de Bombas

Teléfono 3839

24 de Septiembre, 336-338 — CÓRDOBA

☸ CRESPO & ALVAREZ ☸

UMBERTO I, 619-631 — CÓRDOBA

Mosaicos y Mármoles Hidráulicos

EXPOSICIÓN CENTRAL y ESCRITORIO DE VENTAS
DEÁN FUNES, 252 — TELÉFONO 3514

Mosaicos en todos ordenes y dibujos — Especialidad en Mosaicos imitación «Alfombra», Romano — Mármol Artificial «Cristalico» (con Patente de Invención) — Mármoles y Granito Artificial Pulimentado con brillo natural y todos productos en cementos conocidos

Casa Marcus

Relojería, Joyería, y Platería

SE COMPRA:

Objetos de Plata antiguos y modernos

Muebles antiguos, monedas y medallas

Anexo:

Fotografía "KALOS"

ECONOMIA

ELEGANCIA

PERFECCIÓN

178 - San Martín - 178 — Córdoba

ZAPATERIA "RIVADAVIA"

DE

De Marcos y San Segundo

CALZADO DE CALIDAD

Siempre Novedades

TELÉFONO No. 3894

Rivadavia 302 al 310 esq. Lima - Córdoba

Paños, Casimires Mercería

PARA SASTRES Y MODISTAS

Francisco Masuet

San Martín, 153

Teléfono 3250 :: Córdoba

EN ESTAS DOS **Washington y Córdoba** POBLACIONES

es en donde se definen las cuestiones más primordiales del día

En la CASA BLANCA de Washington, las Reparaciones de la Guerra y en la CASA BLANCA de Córdoba, las Reparaciones del hogar, comprando AJUARES para casamientos y Acristianamientos
:: y además todo lo preciso y siempre en la ::

DEÁN FUNES, 160 **Casa Blanca** :: TELÉFONO 3420

:: SOCIEDAD ANÓNIMA ::

CERVECERIA DE

'RIO SEGUNDO'

CÓRDOBA F.C.C.C. — RÍO SEGUNDO F.C.C.A.

Cerveza Blanca

» Bock

» Negra Extra

: HIELO :

ADMINISTRACIÓN:

CASILLA 4

CÓRDOBA

LA VENTAJOSA Relojería - Joyería
— y Armería —

REY Hermanos

Compra y venta de JOYAS de OCASIÓN
Talleres en la casa — Las composturas son garantidas

Rosario de Sta. Fé 138 — Córdoba

Cigarrería "Del Toro"

MANUFACTURA

DE

Tabacos, Cigarros y Cigarrillos

CASA INTRODUCTORA

Manuel Posada

25 de Mayo, 25 — Córdoba

Fábrica de Fideos

"LA GENOVESA"

Pedro Ronca

CALLE ONCATIVO

ENTRE ALVEAR Y MAIPÚ 262 - 270

— CÓRDOBA —

Eloy Martínez y Cia.

IMPORTADORES



Fábrica de Ropa y Sombreros

CÓRDOBA

Rosario de Santa Fé, 182

BUENOS AIRES

Alsina, 1249

— ANTONIO NORES —

**Fábrica de Calzado
y Talabartería**

Almacén de Cueros Curtidos — Surtido completo
para Zapateros y Talabarteros

Artículos para viaje y tapicería para carruajes

SAN GERÓNIMO, 239

— CÓRDOBA —

Farmacia y Droguería

"Obispo Salguero"

DE

Juan Deza

Entre Ríos y Obispo Salguero

Teléfono 3490 — CÓRDOBA

— BAR —

El Espléndido

SOCIEDAD ANONIMA

San Martín 183

Casa Especial

PARA

SERVICIO DE LUNCH

HOMBRAVELLA Hnos. & Cía.

Jabón "ISABEL"

Pídalo _____
en todos los almacenes

La Germano Argentina

Compañía de Seguros
Incendio — Vida y Marítimos

AGENCIA EN CORDOBA

G. y P. Ancochea

SAN GERONIMO N°. 290

"La Española"

DE
MANUEL OSORIO

Fábrica de Paraguas

v Academia de Bordados
y Vainillados a Máquina

INDEPENDENCIA, 192
Córdoba

Rafael Calvo

Almacén y Ferretería
Al por Mayor

Entre Rios 260 -- Córdoba

Gran Fábrica de Dulces EN GENERAL

* Luis Cremades *

238 - Chacabuco - 250

TELÉFONO 2880

CÓRDOBA

Gonzalez, Morales & Cía.

Almacén por Mayor — Ferretería, Lozas y Cristales

162, Rosario de Santa Fé 164

Teléfono 2897



Córdoba

Marcas Registradas "CONDOR" y "DON PEPE"

Volsas vacías para Cereales

CASA BIGI Gran Mueblería

Fundada en 1892

Automóviles BUICK

CONTINENTAL = La Reyna de las máquinas de escribir

CONFÓRT - ELEGANCIA Y SOLIDEZ

U. T. 3501

151 - Independencia - 157

Córdoba

¡Llegó!

Un grandioso y variado
surtido de **TRAJES** y
Pijamas en la

CASA ARES

—:: Sastrería y Confecciones ::—

San Martín 75
TELÉFONO 2731 CÓRDOBA

PORTO Hnos.

SUCESORES DE

MARIA CALLERIO DE MARTINETTI

Fábrica de <<<<
Licores - Alcoholes
>>>> y Jarabes

Alvear 622 - Teléfono 2114

⇒ CORDOBA ⇒

Dopazo Hnos.

Almacén por mayor

CEREALES - HARINA - VINOS
LICORES - FERRETERÍA
LOZAS Y CRISTALES

Dean Funes - F. C. C. C. Y C. N. A.

Almacén por Mayor y Menor

Cereales, Harinas, Vinos, Licores
Lozas y Cristales, Nafta y Aceites
para Autos

Jesús M. Palacios

SUCESOR DE DOPAZO Y PALACIOS

Deán Funes — F. C. C. C.

:: Tejidos, Mercería, Ropería,
Sombbrero, Zapatería, Talabartería

DISPONIBLE

Rapalo, Ferreiro & Cia.

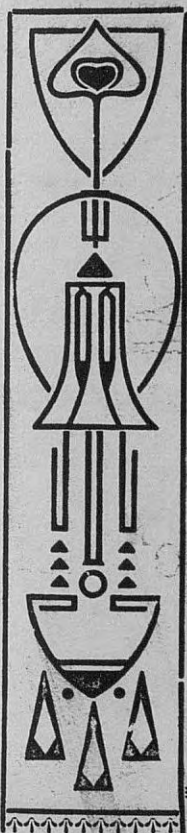
Fabricantes de Calzado y Talabartería

Almacén de Curtidos

Calle Rivadavia N° 46

TELÉFONO 3344

CÓRDOBA



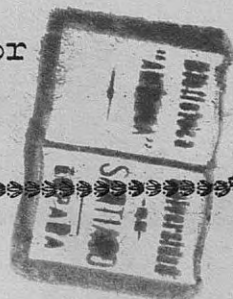
Casella Hnos.

San Jerónimo 150

Córdoba

La Gran Mueblería de Moda

Siempre lo mejor
a mejor precio



ROMA
R. Betti



Angelo Betti & C.
Corrida